

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ملية في السبت 6 في يوم الأحد اول ربيع الاول 1328

AÑO IX

Redacción y Administración, Iglesia, 4

MELILLA.—Sabado 19 de Marzo de 1910

Imprenta y Encuadernación, Iglesia, 2

NÚMERO 2428

## La jura después de la campaña

Esta mañana, ante la cruz que formen el hierro y la seda, los reclutas que hace poco llegaron para ocupar los puestos de los que lucharon como buenos, jurarán fidelidad á la Bandera en las alturas de Rostrogordo.

Ese acto grande, que es ofrenda de la sangre y firma de honor, tiene aquí más importancia que en parte alguna, porque aún queda por los campos el olor de la pólvora y todavía no han brotado flores sobre la tierra de las tumbas.

El tiempo no ha pasado para tender el manto del olvido; la guerra está reciente, y los nuevos soldados saben que no vienen á un servicio de guarnición tranquila; conocen que van á hacer vida dura de campaña, se hacen cargo de la trascendencia de la misión que ha de confiárseles y de las grandes responsabilidades que van á echarse sobre los hombros. Por eso la jura en Melilla ha de ofrecerse con mayor relieve que en otros sitios.

Aunque el Ejército existe para la guerra y para la guerra se prepara, no cabe dudar que en este suelo africano la lucha es cosa siempre inminente; las tropas viven en su mayor parte, no en la tierra de nuestros mayores, sino en tierra extraña, á donde nos llevó un alto y nobilísimo encargo que la civilización nos confiara.

Dominados los indígenas por la fuerza, hallámonos en un periodo de pacificación de los espíritus, en el cual las tropas tienen que estar de continuo apercebidas para el combate, dispuestas á la lucha, pensando en que de un momento á otro puede llegar el momento de responder como españoles al grito de «¡Si juramos!» que hoy suba á los aires en clamor estruendoso y vibrante.

Las páginas de la guerra del Rif enseñan á los reclutas cómo supieron cumplir su juramento aquellos á quienes han venido á reemplazar. Unos murieron por el fuego enemigo y fueron al sepulcro entre laureles; muchos recibieron su licencia y marcharon alegres á sus casas; otros estarán presenciando el acto de la jura; todos se comportaron como España quiere que sus hijos se comporten.

Los reclutas de hoy sabrán también responder á su juramento, y si algún día la Patria lo quiere, serán dignos sucesores de los que se batieron como bravos y triunfaron desde Tres Forcas hasta el Múluya.

Al avanzar hacia la Bandera, lo harán los veteranos de mañana pasando por entre los que en esos campos han dado ejemplo de heroísmo. ¿Cómo no han de imitar su conducta?

## LA INDUSTRIAL

Fábrica de Aguardientes destilados  
DE PURO VINO  
Precios sin competencia  
L. Escaño Caparrós  
GRAN CAPITAN, 10.—MELILLA

## Sección árabe

اعلان ما توافقا عليه سلطان المغرب ودولة  
ابرازمي في هاته الندوة الهامة قد بعثت  
الى مخزن المغرب الدولة المذكورة  
واشترطت عليه من الشروط كثيرا احدهم  
لانك اذا اردت الدولة المذكورة ان  
تترك لك ما طلبته منها من ما عزمت  
عليه من خروجها في المغرب اليوم لانه  
فد وجه للدولة المذكورة بهذا الخبر واجابته  
ان قبلت مني ما اطلبه منك جانا نقبل  
منك ما طلبته واذا ابنت لنا الا ما  
نحن عازمين عليه

والاخر الذي هو تابعا للول وتفسير الشر  
وط لانك ان تدفع لي مدينة وجدة  
تهلكها وتحكم فيها وتترك لك تاك  
الناحية التي تعرضت لنا فيها بالزواجة  
لالجها لاننا نحن لم نرضوا بجمعوا مثلك  
ومثل راعينك ويكون ذلك ما فد ذكر  
على مدينة وجدة مهادة لمدينة وهران  
وغير من مدن المشرف لاني اذا تهلث  
تلثك الهدية تخمد نار هاته العتق التي  
انتشرت علوها في جميع الاطراف والامصار  
ولا نهلكا الا الربيع

## El texto árabe

Noticias de la capital de Fez.

## Canto á la bandera

«Salve, bandera de mi patria, salve  
y en alto siempre desafia al viento,  
tal como en triunfo, por la tierra toda,  
te llevaron indómitos guerreros.  
Tu eres, España, en las desdichas grande,  
y en tí palpita con latido eterno,  
el aliento inmortal de los soldados,  
que á tu sombra, adorándote, murieron.  
Cubres el templo en que mi madre reza,  
las chozas de los míseros labriegos,  
las cunas donde duermen mis hermanos,  
la tierra en que descansan mis abuelos.  
Por eso eres sagrada. En torno tuyo,  
á través del espacio y de los tiempos,  
el eco de las glorias españolas  
vibra y retumba con marcial estruendo.  
¡Salve, bandera de mi patria, salve  
y en alto siempre desafia al viento,  
manchada con el polvo de las tumbas,  
teñida con la sangre de los muertos.»

Sinesio DELGADO.

## LA BANDERA

«La bandera es todo lo que fué, todo lo que es la vida de cada uno de nosotros, el hogar donde se nace; el rincón de la tierra donde se crece; la primera sonrisa de niño; el primer amor de joven; la madre que os mece en la cuna; el padre que regala; el primer amigo; la primera lágrima; las esperanzas; los ensueños; las quimeras; los recuerdos; todas las alegrías juntas contenidas en una palabra, en un nombre que es el más bello de todos: la Patria.

Si la bandera es todo esto: el honor del Regimiento, sus glorias y sus títulos flameando en letras de oro sobre sus marchitos colores que contienen los nombres de las victorias que alcanzó; es como la conciencia de los valientes que marchan á la muerte bajo sus pliegues; es el deber en lo que tiene por más grande, ó más bien una idea flotando en un estandarte.»

## DON BASILIO PARAISO

Ayer mañana tuvimos el honor de recibir en esta redacción la visita del ilustre aragonés y de sus distinguidos compañeros, con los que conversamos largo tiempo.

Solicitamos del Sr. Paraiso que nos manifestara las impresiones de su visita á Melilla, y he aquí lo que tuvo la bondad de decirnos:

He quedado agradablemente sorprendido de esta plaza que nace á la vida del progreso. Yo me la imaginaba más pequeña, menos vigorosa, con menores vitalidad y energías.

Su porvenir será brillante, si todos laboramos á esa obra nacional, si el gobierno le dá el necesario impulso y las fuerzas vivas del país lo secundan.

He cotejado ya algunos datos y opiniones y deduzco de unos y otras, que la minería ha de trazar el primer surco y tras ella la agricultura y las industrias abrirán nuevos horizontes.

Aquí pueden prosperar muchas pequeñas industrias, y quienes las implanten, con conocimiento de causa, han de recoger fruto. Entre otras, la fabricación de harinas, velas, jabones, pastas, chocolates, sombrerería y calzado, además de las que parecen próximas á implantarse del arte de hierro y de la madera.

Respecto al comercio con las tribus, los hebreos son insustituibles, y han de ser obligados intermediarios.

La Sociedad general Azucarera debe estudiar el medio de trasladar á estos territorios una de sus fábricas, pues en tanto que en España cueste cuarenta pesetas la tonelada de remolacha, no cabe pensar en exportar azúcar.

Respecto á los artículos de posible importación, requieren un estudio más detenido.

Yo admiro la obra que ha llevado á cabo el ejército, y la abnegación de sus oficiales, y lloro, como cosa propia, las vidas sacrificadas con tanto heroísmo.

Lamento que los Gobiernos no preparen al país anticipadamente. Si después del acta de Algeciras hubiese ido infiltrando en el pueblo la idea de que tarde ó temprano teníamos que intervenir por la fuerza de las armas, el pueblo mismo, llevado de su carácter meridional, habría cooperado desde el primer momento, y tal vez le hubiese impulsado antes á la guerra.

La falta de preparación de la conciencia nacional trajo aquellos desagradables sucesos que se registraron en el mes de Julio.

Esa preparación era necesaria, en primer término, para haber hecho ejército y en segundo lugar, para que las fuerzas vivas hubiesen, acto continuo, complementado la acción del ejército.

Respecto al cambio de régimen, digo, que la bondad de las leyes depende del criterio con que se apliquen. Cree que conforme se extiende el radio de la plaza, han de venir reformas, pero que no debe perderse de vista que, á mayores derechos, tendrán los habitantes de Melilla mayores deberes.

En tanto, no es obstáculo el régimen actual para el desarrollo de la población y el florecimiento de industrias, dado el buen deseo que anima á las autoridades.

El Sr. Paraiso ha solicitado dos solares que habia vacantes en el barrio Reina Victoria, para edificarlos, y establecer en ellos el domicilio de la sociedad en proyecto.

Con el mismo objeto, ha demandado terrenos en Nador.

Durante su estancia entre nosotros, ha sido objeto de grandes demostraciones de afecto, por parte de paisanos y militares, que le han colmado de atenciones.

Los Sres. Paraiso, Ariño, Valenzuela

la y Frondental, director y copropietario, respectivamente, de nuestros colegas *Heraldo de Aragón* y *Diario de Avisos*, embarcaron á las cinco en el «Villarreal», para Málaga y Ceuta, dispénsandoseles una muy cariñosa despedida.

Al decirles adiós, hacemos votos porque su viaje marque una etapa fructífera y provechosa en la historia de Melilla.

Aragón demostrará, sin duda alguna, aquí en el Rif, las energías de raza que posee en alto grado, su amor á la patria y su carácter tenaz de que tiene dadas fehacientes pruebas. Aragón colaborará á la acción comercial que ha de consolidar la gloriosa obra del ejército.

De ello, es garantía sólida la preclara representación que nos ha enviado.

# TELEGRAMAS

## DE NUESTROS CORRESPONSALES EN MADRID Y PROVINCIAS

### Exposiciones

Nos ha dicho el Presidente del Consejo, que ha llegado á Madrid una comisión de Sevilla que supone le visitaría, para asuntos relacionados con la exposición en proyecto.

Añadió que el asunto de las exposiciones de Sevilla y de Bilbao en 1912, puede arreglarse, celebrándose en distintas épocas de dicho año, para lo que es una facilidad la diferencia del clima.

### La embajada mora

Por informes de carácter oficioso se ha sabido que pasadas las fiestas de la Semana Santa, el ministro de Estado celebrará una nueva conferencia con los embajadores de Muley Hafid.

### La Reina Amelia

Se han recibido noticias de que la Reina Amelia no llegará á Madrid en compañía de los Condes de Figueredo hasta después de Pascua, por hallarse algo enfermo el Duque de Montpensier.

### Excursión

El Rey Don Alfonso, acompañado por el Príncipe Leopoldo, han ido á Villalba en un automóvil de cien caballos de fuerza motriz.

Después de merendar regresaron á Madrid, habiendo invertido en la ida y regreso cinco cuartos de hora.

### Otro paseo

La Reina Victoria y el Príncipe Alejandro, han paseado esta tarde en coche por la Casa de Campo.

### Consistorio destruido

En el Ministerio de la Gobernación se ha recibido un telegrama del alcalde de Villarrabia, participando que un incendio ha destruido el edificio del Departamento y las escuelas establecidas en el mismo.

No hay desgracias personales.

Las pérdidas son de consideración.

### De Guerra

#### Acerea de una propuesta

Lo que dice la «Correspondencia Militar».

En los círculos militares sigue habiéndose de la propuesta de recompensas por el combate del día 30.

«La Correspondencia Militar», en su número de ayer, acoge el rumor de que el ministro de la Guerra tiene despachados hasta ahora 87 juicios de vo-

tación, de 114 que van en la referida propuesta.

Añade, por su cuenta, el referido periódico, que sólo se concederán doce ó catorce empleos, siendo numerosas, en cambio, las concesiones de cruces.

### De Marina

#### Firma de S. M. el Rey

El Sr. Arias de Miranda sometió ayer á la firma de Don Alfonso los siguientes decretos:

—Concediendo la Gran Cruz del Mérito Naval, al capitán de navío de primera, de la Sección de Reserva, D. Leopoldo Nacar.

—Determinando el número de ayudantes que debe tener á sus órdenes el almirante de la Armada.

—Y, disponiendo que queden en situación de supernumerarios los individuos de la Armada que desempeñen cargos de carácter civil.

### Barcos de guerra

En el ministerio de Marina, se tienen telegramas de haber salido de la Coruña, el «Marqués de Molins»; de Almería para Málaga, el «Terror»; de Melilla para Málaga, el «Almirante Lobo»; y de que han fondeado en Cádiz, el yate imperial ruso «Standart» y en Ceuta el «Andez».

### De Hacienda

El Sr. Cobian ha firmado el nombramiento de director de las minas de los Arrayanes, á favor del Ingeniero, Don Mario Araus; y de vocal de la Junta de Aranceles y Valoraciones, á favor de Don Joaquín Aguilera.

### Jurando un cargo

El marqués de Oabriñana ha jurado el cargo de fiscal del Tribunal de cuentas.

Al acto han asistido todos los ministros de dicho Tribunal.

### Entierro de un escritor

Se ha verificado el entierro del cadáver del ilustre escritor, redactor de «El Liberal» Don Felipe Pérez y González.

Al fúnebre acto concurren muchos prohombres políticos, artistas, y periodistas.

El duelo, que fué presidido por el Sr. Pérez Capó, hijo del finado, lo componían, el Sr. Canalejas, y los Sres. Ortega Munilla, Moys, Vicenti, Franco Rodríguez, y Aguilera.





Su uso constante para la bebida es el mejor preservativo seguro contra las enfermedades del estómago e intestinos.

AGUA DE SOLARES

De venta en Farmacias y Droguerías Pídase en Hoteles, Cafés y Restaurants

Es especialmente indicada contra la NEURASTENIA, HIPERCLONIDRIA Y CATARROS GASTROINTESTINALES

La mejor agua de mesa

Representante en MELILLA: D. Pedro Sanabria Güel CALLE DEL GENERAL PAREJA, núm. 1

SAN ANTONIO

Fábrica de Mosaicos Hidráulicos y Cemento Armado

Don Manuel Fernández Martín

Depósito de cemento de las mejores marcas conocidas... Precios económicos sin competencia.

Grandes Almacenes de Muebles

CASA FUNDADA EN 1879

Herederos de JUAN ALONSO

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9, y Granada, 12 al 20-MÁLAGA

Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos... En Melilla pueden verse catálogos y precios:

FRANCISCO VIEGA, General Chacel

Servicios de la Compañía Transatlántica Española

Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados...

Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes...

Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 28, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes...

Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 15 y de Cádiz el 18 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife...

Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes...

Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes...

Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses...

Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: líneas, miércoles y viernes para Tánger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar. Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz.

AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 80 por 100 en los fletes de determinados artículos...

Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios...

La Ibérica

GRAN ZAPATERIA DE LA VIUDA DE RAMIREZ Y HERMANO

En este antiguo establecimiento, encontrará el público extenso y variado surtido en calzado hecho. Pieles finas de todas clases.—Calzado á la medida.

San Miguel 23 (Plaza) SE ADMITEN OPERARIOS

LA MODA

MIGUEL ALCARAZ GENERAL O'DONELL, 3

En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido de calzado de todas clases para la presente estación.

Especialidad en chanclos Boston. GENERAL O'DONELL, 3

Se traspaasa una tienda

en sitio céntrico, por no poderla atender su dueño. Informarán, General Chacel, 4, ferretería.

Economato Militar

Table listing military supplies and prices: Ponche Soto, Botella 4,00; Turrón Alicante y Jijona, Kilo 2,00; Lengua de cerdo, Lata 1,75; Id. de cerdo, 2,35; Id. de ternera, 2,25; Morcilla trufada, 1,60; Albóndigas, 2,40; Salchichas trufadas, 2,30; Lemprea á la bordalesa, 2,45; Cogujadas, 2,65; Guiso de pescado á la normanda, 1,60; Anguilas á la marinera, 2,35; Caracoles á la bordalesa, 2,50; B querones de Málaga fritas, 1,15; Potaje de carne, 1,10; Pez cazado, 5,00; Lapin al champignon, 2,25; Ternera con salsa de Madeira, 1,60; Guiso de vacas con nabos, 2,00; Ternera arada, 2,00; Id. con guisantes, 2,00; Anado con navos, guisantes ó aceitunas, 2,50; Costillas de ternera ó puero, 2,20; Riñones salteados con champignon, 1,15; Ropa vieja, 1,50; Platos 'ícmieux' para servir lata, 1,00; Piza, 1,00.

Subasta del Buque Odoro (Junta al Matadero)

Se pone en conocimiento del público que en esta buñolera se expenden tambien charros al estilo de Madrid.

ANUNCIO

Comandancia Ingenieros de Melilla

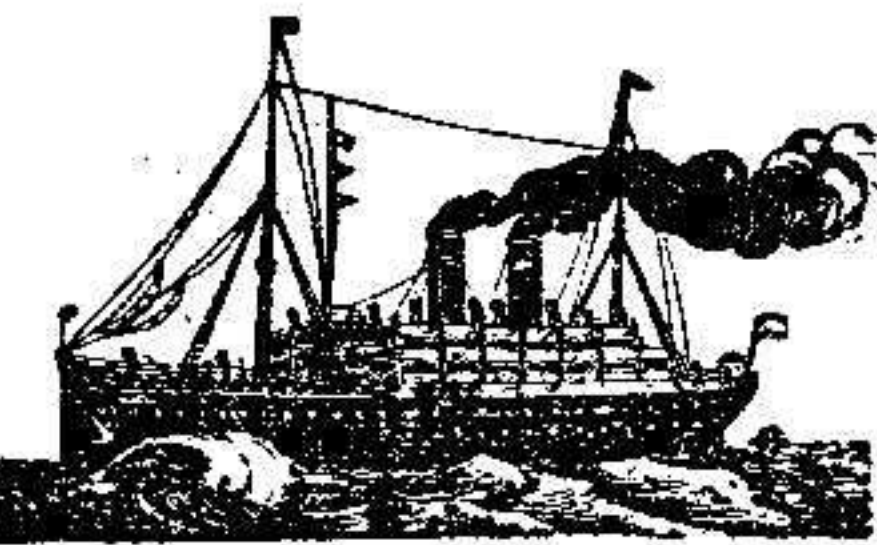
Debiendo celebrarse subasta local en virtud de lo dispuesto por R. O. de 10 de Marzo de 1908, para la venta de veinte y cuatro solares pertenecientes al ramo de Guerra, situados en el barrio de la Reina Victoria á la salida de la Puerta de Santa Bárbara...

Modelo de proposición

Dor... domiciliado en... y con residencia en... provincia de... calle... núm... enterado del anuncio publicado en la Gaceta de Madrid ó Boletín Oficial de la provincia de Málaga fecha... de... de... para la venta de solares pertenecientes al Ramo de Guerra situados en el barrio de la Reina Victoria á la salida de la Puerta de Santa Bárbara...

SERVICIOS MARITIMOS DEL NORTE DE AFRICA

por los magníficos y rapidos



VAPORES CORREOS

Table with shipping routes and agents: Canalejas Martos Denia Vicente La-Roda Sagunto Alcira Vicente Ferrer Cabañal Villarreal Vicente Sanz Jativa Grao Servicio Semanal Salidas fijas

De BARCELONA para MELILLA con escala en VALENCIA todos los LUNES á las seis de la tarde. De VALENCIA para MELILLA directo, todos los MARTES á las diez de la noche...

Table with shipping prices: Precios de Pasajes Impuestos y arbitrios por cuenta de los pasajeros Primera Segunda Tercera

A los Sres. Oficiales del Ejército y familias el 20 por 100 de descuento.

Pasajes de ida y vuelta, valederos por un mes, desde todos los puertos á Melilla con un 25 por ciento de rebaja. Luz eléctrica.—Comodísimas cámaras de 1.ª y 2.ª clase.—Inmejorables condiciones para el pasaje de 3.ª Restaurant y cantina.

PARA CARGA Y FASAJE dirigirse á los CONSIGNATARIOS en BARCELONA Sra. Viuda de V. Sanz Selma; Paseo Colón 35 MALAGA Sres. Hijos de Ignacio Morales Hortado. VALENCIA Sres. Cola y Maycas; Libertad 10 (Puerto) MELILLA Sres. REQUENA E HIJOS, Carretera del Buen Acuerdo, 8.

Balneario de Archena

ESTACION DE INVIERNO

Especialísima para los enfermos reumáticos y gotosos, heridas de arma de fuego y convalecientes, además de todas sus especiales indicaciones. El clima es dulce y suave cual ninguno, seco y templado, no bajando la temperatura media de 16° á 18°.

Temperada extraoficial de Baños con Rebaja de Precios

El gran hotel de las Termas, se halla abierto y preparado con todas las comodidades para la Temporada de Invierno.

Lo señores bañistas disfrutan sin salir del Hotel de toda clase de servicios subterrápico, bajando directamente de sus habitaciones á la galería de los baños, así como de salones de lectura, billares, tresillo y comedores especiales, también existe habitación en la que pueden hacer uso de los servicios del baño sin salir de la misma.

Tanto el servicio de mesa, como el de cocina, nada deja que desear, siendo los correspondientes jefes los mismos de la temporada oficial. Mesa de Régimen todo el año.

Durante la referida temporada extra-oficial de 1.º de Diciembre á 31 de Marzo, se concede un descuento de 25 por 100 sobre las tarifas ordinarias, tanto en habitación como en mesa, y un 80 por 100 en abono de quince ó más baños.

Como gratitud á los enfermos y heridos de resultas de la campaña de Melilla, se les concede AGUA Y BAÑOS GRATIS

Los coches ómnibus del Balneario, se hallan en la estación á la llegada de todos los trenes.

AVISO MUY INTERESANTE.—Todo bañista, antes de ponerse en camino, debe solicitar noticias, prospectos, tarifas generales de precios, el itinerario del viaje y cuantos datos le interesan, que recibirá gratuitamente, dirigiéndose al dueño de los Cuatro Hoteles.

Resúme traza.—BALNEARIO DE ARCHENA.—Murcia. (España)

SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lalargue

Manuel Amaya Ramirez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: CARLOS DE ANELLANO.—MELILLA

PESO, FOTOGRAFO

al lado de la Iglesia en construcción

Venta de papeles y postales para impresionar, al citrato y bromuro de plata. Papeles Marica á fondo blanco y trazo azul, y fondo azul con trazo blanco. Placas recibidas directamente de la casa Lumière en todos tamaños. Placas positivas para veróscopo. Pasa-partes, cartones, cubetas, escurridores, copas graduadas, embudos, reselas de cristal, literas de viaje, cloruro de oro, metól, hidroquinona, sulfitos, carbonatos, hiposulfitos, etc., etc. Gran colección de postales de los actuales sucesos. Vistas panorámicas.

PESO, FOTOGRAFO.—Al lado de la Iglesia en construcción